

Centrum Języka i Kultury Tureckiej Lisan Magdalena Yildirim ul. Pogodna 8, 05-125 Chotomów, wypełniając obowiązki wynikające z przepisów prawa dotyczących ochrony danych osobowych, w tym Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej jako RODO), przekazuje Państwu informacje dotyczące przetwarzania i ochrony Państwa danych osobowych.

#### KTO JEST ADMINISTRATOREM PAŃSTWA DANYCH OSOBOWYCH?

Centrum Języka i Kultury Tureckiej Lisan Magdalena Yildirim, ul. Pogodna 8, 05-125 Chotomów, NIP 5361753189 (dalej jako CJIKT Lisan lub Administrator Danych Osobowych - ADO).

#### JAK MOGĄ PAŃSTWO SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z CJIKT Lisan?

Mogą Państwo skontaktować się z CJIKT Lisan:

- 1) za pomocą e-maila: [biuro@lisan.eu](mailto:biuro@lisan.eu);
- 2) za pomocą telefonu: 518 538 911
- 3) drogą pocztową na adres: Pogodna 8, 05-123 Chotomów

#### KIEDY ORAZ JAKIE DANE OSOBOWE ZBIERA I PRZETWARZA CJIKT Lisan?

CJIKT Lisan zbiera i przetwarza dane osobowe w związku z:

- 1) świadczeniem usług edukacyjnych;
- 2) świadczeniem usług drogą elektroniczną, w tym usługi dostępu do prowadzonego przez CJIKT Lisan konta kursanta;
- 3) podejmowanymi działaniami marketingowymi;
- 4) nawiązywaniem kontaktu za pośrednictwem dostępnych na stronach internetowych formularzy;
- 5) nawiązanymi relacjami handlowymi.

#### JAKIE DANE OSOBOWE ZBIERA I PRZETWARZA CJIKT Lisan?

CJIKT Lisan zbiera i przetwarza dane osobowe w zakresie niezbędnym do zrealizowania celu, w którym zostały zebrane. W zależności od celu oraz podstawy prawnej zebrania i przetwarzania danych osobowych CJIKT Lisan może zbierać i przetwarzać m.in. następujące dane:

- 1) dane identyfikujące, w tym między innymi: imię, nazwisko, PESEL, data urodzenia, rodzaj i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość;
- 2) dane kontaktowe, w tym między innymi: adres, numer telefonu, adres e-mail;

W JAKIM CELU ORAZ NA JAKIEJ PODSTAWIE PRAWNEJ CJIKT Lisan PRZETWARZA PAŃSTWA DANE OSOBOWE ORAZ JAK DŁUGO SĄ PRZECHOWYWANE?

W przypadku korzystania z usług edukacyjnych świadczonych przez CJIKT Lisan:

| Cel przetwarzania danych   | Podstawa prawna przetwarzania danych   | Okres przechowywania/przetwarzana danych osobowych   |
|--|--|--|
| Rekrutacja na kursy i szkolenia  | Przepisy prawa, w tym art. 6 ust. 1 lit) a, b i c oraz art. 9 ust. 2 lit. b i h rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (RODO), | Przez okres niezbędny do osiągnięcia celu jednak nie dłużej niż do czasu wycofania przez Państwa zgody |
| Świadczenie usług edukacyjnych, prowadzenie dokumentacji przebiegu kursów, świadczenie usług tłumaczeniowych   | Przepisy prawa, w tym art. 6 ust. 1 lit) a, b i c oraz art. 9 ust. 2 lit. b i h rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (RODO), | Przez okres niezbędny do osiągnięcia celu jednak nie dłużej niż do czasu wycofania przez Państwa zgody |
| Kontakt poprzez wykorzystanie numeru telefonu lub adresu e-mail w celu obsługi osób korzystających z usług CJIKT Lisan lub zamierzających z nich korzystać                                   | art. 6 ust. 1 lit. b RODO<br>art. 6 ust. 1 lit. f RODO   | Okres niezbędny do utrzymania kontaktu   |
| Realizacja umowy o świadczenie usługi drogą elektroniczną w postaci prowadzenia konta w systemie on-line – dotyczy osób posiadających konto w prowadzonym przez CJIKT Lisan systemie on-line | art. 6 ust. 1 lit. a i b RODO  | Okres prowadzenia konta  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| Ustalenie, dochodzenie roszczeń i obrona przed roszczeniami z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, co stanowi prawnie uzasadniony interes przetwarzania danych przez CJKT Lisan | art. 6 ust. 1 lit. f RODO  | Okres przedawnienia roszczeń wynikający z przepisów prawa, maksymalnie 10 lat                          |
| Prowadzenie ksiąg rachunkowych i dokumentacji podatkowej   | art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 74 ust. 2 ustawy o rachunkowości oraz innymi przepisami szczególnymi        | Okres przechowywania dokumentacji księgowej i podatkowej wynikający z przepisów prawa                  |
| Wykorzystanie i rozpowszechnianie wizerunku w celach marketingowych na podstawie udzielonej przez Państwa zgody  | art. 6 ust. 1 lit. a RODO – zgoda na przetwarzanie i wykorzystanie wizerunku   | Przez okres niezbędny do osiągnięcia celu jednak nie dłużej niż do czasu wycofania przez Państwa zgody |
| Rozpatrywanie skarg i wniosków   | Przepisy prawa, w tym art. 6 ust. 1 lit) c oraz e rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (RODO), | Okres przedawnienia roszczeń wynikający z przepisów prawa, maksymalnie 10 lat                          |

W przypadku kontrahentów CJKT Lisan

| Cel przetwarzania danych  | Podstawa prawna przetwarzania danych | Okres przechowywania/przetwarzana danych osobowych  |
|---|--------------------------------------|---|
| Realizacja umowy sprzedaży, w tym dostarczenie towaru lub usługi, kontakt w związku z realizacją zamówienia | art. 6 ust. 1 lit. b RODO            | Okres niezbędny do zrealizowania umowy sprzedaży (od złożenia zamówienia do jego zrealizowania) |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Dochodzenie roszczeń i obrona przed roszczeniami z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, co stanowi prawnie uzasadniony interes przetwarzania danych przez Administratora danych osobowych | art. 6 ust. 1 lit. f RODO   | Okres przedawnienia roszczeń wynikający z przepisów prawa, maksymalnie 10 lat         |
| Prowadzenie ksiąg rachunkowych i dokumentacji podatkowej   | art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z art. 74 ust. 2 ustawy o rachunkowości oraz innymi przepisami szczególnymi | Okres przechowywania dokumentacji księgowej i podatkowej wynikający z przepisów prawa |

W przypadku korzystania z formularzy kontaktowych dostępnych na stronach internetowych prowadzonych przez ADO:

| Cel przetwarzania danych  | Podstawa prawna przetwarzania danych | Okres przechowywania/przetwarzana danych osobowych  |
|---|--------------------------------------|---|
| Kontakt w związku z pytaniem/ zgłoszeniem złożonym za pośrednictwem formularza kontaktowego, na podstawie udzielonej zgody na przetwarzanie danych  | art. 6 ust. 1 lit. a RODO            | Przez okres niezbędny do odpowiedzi na zgłoszenie i prowadzenia korespondencji/ rozmów związanych ze zgłoszeniem, jednak nie dłużej niż do wycofania przez Panią/Pana zgody na przetwarzanie danych osobowych |
| Dochodzenia roszczeń i obrony przed roszczeniami związanymi z prowadzoną przez ADO działalnością gospodarczą, co stanowi uzasadniony interes prawny ADO, gdy Państwa zgłoszenie może uzasadniać przetwarzanie danych w tym celu (np. gdy zgłoszenie dotyczy reklamacji) | art. 6 ust. 1 lit f RODO             | Przez okres przedawnienia roszczeń określony w przepisach prawa   |

W przypadku podejmowania wobec Państwa przez CJKT Lisan działań marketingowych / newsletter:

| Cel przetwarzania danych  | Podstawa prawna przetwarzania danych   | Okres przechowywania/przetwarzana danych osobowych   |
|---|--|--|
| <p>Prowadzenie działań marketingowych związanych z działalnością CJIKT Lisan, w tym nawiązywanie relacji handlowych, wysyłanie ofert, informacji o towarach, usługach, promocjach, newsletterów – w ramach prawnie uzasadnionego interesu ADO lub wyrażonej przez Państwa zgody</p> | <p>art. 6 ust. 1 lit. f RODO, co stanowi prawnie uzasadniony interes ADO, którym jest marketing produktów i usług<br/>art. 6 ust. 1 lit. a RODO, art. 10 ust. 2 ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną, art. 172 Prawa telekomunikacyjnego</p> | <p>Przez okres niezbędny do osiągnięcia celu, jednak nie dłużej niż do:<br/>1) złożenia przez Państwa sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych w tym celu lub<br/>2) jeśli wyrażali Państwo zgody marketingowe – do wycofania udzielonej zgody</p> |
| <p>Profilowanie (tworzenie profili preferencji) zmierzające do dostosowania oferowanych przez ADO usług do Państwa potrzeb, co stanowi uzasadniony interes prawny ADO; Do profilowania ADO nie wykorzystuje żadnych danych szczególnej kategorii.</p>                               | <p>art. 6 ust. 1 lit. f RODO</p>   | <p>Przez okres niezbędny do osiągnięcia celu, jednak nie dłużej niż do złożenia przez Państwa sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych w tym celu</p>  |

#### SKĄD CJIKT Lisan POZYSKUJE PAŃSTWA DANE?

|  |  |
|--|--|
| <p>Usługobiorcy:<br/>Korzystanie z usług edukacyjnych i tłumaczeniowych świadczonych przez CJIKT Lisan</p> | <p>Dane pozyskiwane są bezpośrednio od Państwa lub osoby upoważnionej podczas rekrutacji oraz wykonywania na Państwa rzecz usługi edukacyjnej lub tłumaczeniowej. ADO może pozyskać również Państwa dane od innych podmiotów, jednak wyłącznie w związku z realizacją usług edukacyjnych i tłumaczeniowych</p> |
| <p>Kontrahenci:<br/>Nawiązywanie relacji handlowych</p>  | <p>Dane pozyskiwane są bezpośrednio od Państwa przed zawarciem umowy lub w trakcie jej realizacji.</p>   |

|  |  |
|--|--|
| Przedstawiciele kontrahenta, osoby do kontaktu | Dane pozyskiwane są od podmiotu, w imieniu którego Państwo występują lub bezpośrednio od Państwa. W przypadku gdy dane osobowe podawane są przez podmiot, w imieniu którego Państwo występują, ADO zbiera Państwa dane: imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail, stanowisko służbowe.                   |
| Potencjalni kontrahenci                        | Dane pozyskiwane są bezpośrednio od Państwa lub ze źródeł publicznie dostępnych. W przypadku gdy dane osobowe zbierane są ze źródeł publicznie dostępnych, ADO zbiera Państwa dane osobowe: imię, nazwisko, nazwa firmy, numer telefonu, adres e-mail, stanowisko służbowe.                                  |
| Użytkownicy formularzy kontaktowych            | Dane pozyskiwane są bezpośrednio od Państwa w formularzu kontaktowym lub podczas kontaktu prowadzonego w celu odpowiedzi na zgłoszenie dokonane za pośrednictwem formularza kontaktowego.  |
| Adresaci działań marketingowych                | Dane mogą być pozyskiwane:<br>1) bezpośrednio od Państwa;<br>2) od podmiotu, w imieniu którego Państwo występują (imię, nazwisko, numer telefonu, adres e-mail, stanowisko służbowe);<br>3) ze źródeł publicznie dostępnych (imię, nazwisko, nazwa firmy, numer telefonu, adres e-mail, stanowisko służbowe) |

CZY PODANIE PRZEZ PAŃSTWA SWOICH DANYCH JEST KONIECZNE?

|   |  |
|---|--|
| Usługobiorcy:<br>Korzystanie z usług edukacyjnych i tłumaczeniowych świadczonych przez CJKT Lisan | Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, jednak stanowi warunek ustawowy w zakresie prowadzenia przez ADO dokumentacji, w tym do identyfikacji Państwa tożsamości. W związku z powyższym niepodanie danych może skutkować odmową świadczenia usługi.. |
| Kontrahenci:<br>Nawiązywanie relacji handlowych   | Podanie przez Państwa danych niezbędnych do złożenia oferty, a następnie podpisania i realizacji umowy, jest warunkiem zawarcia umowy. Odmowa ich podania skutkuje brakiem możliwości złożenia oferty oraz zawarcia umowy.   |

|  |   |
|--|---|
| Przedstawiciele kontrahenta, osoby do kontaktu | Jeżeli podają Państwo dane osobowe bezpośrednio ADO, ich podanie jest dobrowolne, ale potrzebne do realizacji przez ADO umowy na rzecz podmiotu, w imieniu którego Państwo występują. W przypadku niepodania danych realizacja umowy może być utrudniona. |
| Użytkownicy formularzy kontaktowych            | Podanie przez Państwa danych niezbędnych do udzielenia i odpowiedzi na zgłoszenie/ pytania jest warunkiem uzyskania odpowiedzi. Brak podania danych skutkować będzie brakiem możliwości udzielenia odpowiedzi na zgłoszenie/ pytanie.                     |
| Adresaci działań marketingowych                | Podanie przez Państwa danych jest dobrowolne.   |

#### KOMU CJIKT Lisan MOŻE PRZEKAZAĆ TWOJE DANE OSOBOWE?

Dostęp do Twoich danych osobowych mogą mieć:

- 1) pracownicy i współpracownicy ADO upoważnieni do przetwarzania Twoich danych osobowych na polecenie ADO;
- 2) podmioty, którym ADO powierzył przetwarzanie danych osobowych, w tym:
  - a) dostawcy usług technicznych i organizacyjnych (w szczególności dostawcy usług teleinformatycznych, podmioty świadczące usługi pocztowe i kurierskie);
  - b) dostawcy usług prawnych i doradczych, w tym w przypadku dochodzenia roszczeń związanych z prowadzoną przez CJIKT Lisan działalnością gospodarczą i obrony przed roszczeniami;
  - c) zleceniodawcy, z którymi ADO zawarł umowy na świadczenie usług edukacyjnych;
  - d) inne podmioty, osoby lub organy – w zakresie i na zasadach określonych przepisami prawa, w tym osoby upoważnione przez Państwa; z zastrzeżeniem, że udostępnienie Państwa danych ww. podmiotom odbywa się w zgodzie z obowiązującymi przepisami prawa oraz przy zachowaniu pełnych zasad związanych z ich bezpieczeństwem.

CZY PAŃSTWA DANE BĘDĄ PRZEKAZYWANE DO PAŃSTW SPOZA EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO (DO KRAJÓW INNYCH NIŻ KRAJE UNII EUROPEJSKIEJ ORAZ ISLANDIA, NORWEGIA I LIECHTENSTEIN)?

ADO nie przekazuje Twoich danych osobowych do państw spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (dalej jako Państwa trzecie) i organizacji międzynarodowych.

JAKIE PRAWA PRZYSŁUGUJĄ PAŃSTWU W ZWIĄZKU Z PRZETWARZANIEM DANYCH PRZEZ CJIKT Lisan?

W związku z przetwarzaniem przez CJIKT Lisan Państwa danych osobowych przysługują Państwu:

- 1) prawo dostępu do danych osobowych (art. 15 RODO);

- 2) prawo do sprostowania danych osobowych (art. 16 RODO);
- 3) prawo do żądania usunięcia danych w przypadkach określonych w art. 17 ust. 1, z uwzględnieniem wyjątków określonych w przepisie art. 17 ust. 3 RODO;
- 4) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych w przypadkach określonych w art. 18 RODO;
- 5) prawo do przenoszenia danych w przypadkach określonych w przepisach art. 20 RODO.

Przysługuje Państwu również prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w przypadku, jeśli przy przetwarzaniu Państwa danych osobowych CJKT Lisan.

#### PRAWO DO WYCOFANIA ZGODY NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Jeśli ADO przetwarza Państwa dane osobowe na podstawie zgody, przysługuje Państwu prawo wycofania zgody w dowolnym momencie, bez wpływu na ważność przetwarzania, które zostało dokonane na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

#### CZY WOBEC PAŃSTWA DANYCH BĘDĄ PODEJMOWANE ZAUTOMATYZOWANE DECYZJE?

Wobec Państwa danych osobowych nie będą podejmowane zautomatyzowane decyzje (decyzje bez udziału człowieka), w tym Państwa dane nie będą podlegały zautomatyzowanemu profilowaniu.

#### PRAWO WNIESIENIA SPRZECIWU

W szczególnych sytuacjach możesz w dowolnym momencie wnieść sprzeciw wobec przetwarzania przez nas Twoich danych, jeśli podstawą ich wykorzystania jest nasz prawnie uzasadniony interes lub interes publiczny. W tym przypadku po rozpatrzeniu Twojego wniosku nie będziemy już mogli przetwarzać Twoich danych, co do których wniosłeś sprzeciw chyba że: istnieją prawnie uzasadnione podstawy, które wg. prawa uznaje się za nadrzędne dla Twoich interesów lub podstaw do dochodzenia roszczeń.

#### BEZPIECZEŃSTWO DANYCH OSOBOWYCH

Dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić możliwie najlepszą ochronę Państwa danych. Chronimy je zgodnie z obowiązującymi przepisami, stosujemy zabezpieczenia fizyczne, elektroniczne oraz stosujemy specjalne procedury. Macie Państwo możliwość wyboru zakresu przetwarzania swoich danych. Nie gromadzimy bez Państwa wiedzy danych osobowych.

#### Pliki Cookies



Używane na naszych stronach internetowych służą do zapamiętania Twoich ustawień, zamówień oraz wypełnianych formularzy tzw. autouzupełnianie. Dzięki nim strona działa sprawniej i nie musisz ponownie wpisywać już raz zapisanych informacji. Pliki Cookies nie przechowują danych osobowych a jedynie zapamiętują Twoje preferencje. Cookies zapisywane są na urządzeniu z którego sam korzystasz nawet po opuszczeniu strony.

Jak się pozbyć zapisanych plików Cookies? W zależności od rodzaju przeglądarki z której aktualnie korzystasz opcja usunięcia znajdują się zwykle w menu narzędzia, opcje internetowe, prywatność lub ustawieniu plików Cookies. Jeżeli będziesz miał problem ze znalezieniem miejsca w którym można usunąć zapisane pliki Cookies na pewno znajdziesz te informacje w Internecie. Pamiętaj, aby szukać informacji o swojej przeglądarce.